



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINZIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 452

vom - del - di 08.09.2026 Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Lieferung und Montage von Spielplatzausstattungen in den Kinderspielflächen von St. Ulrich - Erteilung des Auftrages (CUP-Kodex: H44J26000310004).

OGGETTO:

fornitura e montaggio di attrezzature ludiche nei parchi giochi di Ortisei - conferimento incarico (codice CUP: H44J26000310004).

ARGUMENT:

purté y mëter su juesc tla plazzes da fé damat de Urtijëi - dé la ncëria (còdesc CUP: H44J26000310004).

	Anwesend Presenti Prejenc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara		X	
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina		X	
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Gemeindegemeinschafterin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:

- dass die Kinderspielplätze auf dem Gemeindegebiet von St. Ulrich von den einheimischen Kindern sowie von unzähligen Touristen besucht werden;
- dass an den vorhandenen Ausstattungen der Spielplätze regelmäßig Instandhaltungen und Reparaturen erforderlich sind, um Mängel und Abnutzungen zu beheben; Darauf hingewiesen:
- dass bei einer Kontrolle hervorgegangen ist, dass sich der bestehende Sandkasten mit kleiner Holzbrücke im Kinderspielplatz des Kindergartens "Salieta" nicht mehr in einem guten Erhaltungszustand befindet, da einige Holzteile faul sind;
- dass diese Anlage daher mit einer neuen Sandspielanlage mit Hängebrücke aus Herkulesseil ausgetauscht werden muss;
- dass man beabsichtigt, die bestehenden Spielgeräte im besagten Spielplatz mit einem Kletterbock zu ergänzen;
- dass diese Gemeindeverwaltung außerdem einen Sonnensegel für den Sandkasten im Spielplatz der Grundschule ankaufen will, um den Kindern einen angemessenen Schutz vor der direkten Sonneneinstrahlung zu gewährleisten;

Festgehalten, dass die Gemeindeverwaltung infolge des Abbaus des bestehenden Mehrzweckkinderspielplatzes im Annatal entschieden hat, zwei dort vorhandene Spieleinrichtungen (Calisthenics-Anlage und Kletteriglu) zum Kneippweg im Annatal zu verlegen;

Nach Einsichtnahme in den Antrag vom 06.07.2026 der Gemeinde, womit beim Amt für öffentliches Wassergut der Autonomen Provinz Bozen um die Ermächtigung zur Aufstellung von zwei Spielgeräten beim Kneippweg im Annatal in St. Ulrich angesucht wurde;

Nach Einsichtnahme in die entsprechende Ergänzung zum Bewilligungsdekret Nr. 2009/339, ausgestellt am 02.08.2026 vom Direktor des Amtes für öffentliches Wassergut der Autonomen Provinz Bozen, betreffend das Aufstellen von zwei Spielplatzausstattungen in der Zone Annatal;

Nach Einsichtnahme in die Bekanntmachung über die Markterhebung für die Vergabe der Lieferung und Montage von Spielplatzausstattungen in den Kinderspielplätzen von St. Ulrich, welche auf dem Informationssystem für öffentliche Verträge vom 17.08.2026 bis zum 24.08.2026 veröffentlicht wurde;

Darauf hingewiesen, dass innerhalb des festgelegten Termins eine Anfrage um Teilnahme an der genannten Ausschreibung eingelangt ist;

Nach Einsichtnahme in die Interessenbekundung vom 19.08.2026 der Firma Progart GmbH mit Sitz in Andrian (BZ);

Darauf hingewiesen, dass diese Gemeindeverwaltung daher die genannte Firma eingeladen hat ein Angebot für die Ausführung der besagten Lieferung und Montage, nach vorheriger Ausführung eines Lokalaugenscheins, vorzulegen;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 03.09.2026 der Firma Progart GmbH mit Sitz in Andrian (BZ), welche einen Gesamtbetrag von Euro 18.220,00 plus 22%

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:

- che i parchi gioco situati sul territorio comunale di Ortisei vengono molto frequentati dai bambini del posto nonché da innumerevoli turisti;
 - che gli arredi presenti nei parchi gioco necessitano regolarmente di interventi di manutenzione e riparazione per rimediare a difetti e usura;
- Rilevato:
- che da un controllo è emerso che l'esistente sabbiera con ponticello in legno nel parco giochi della scuola materna "Salieta" non si trova più in un buon stato di conservazione, essendo il legno in parte marcio;
 - che la struttura deve quindi essere sostituita con una nuova sabbiera con un ponticello sospeso realizzato in corda Hercules;
 - che si intende integrare le attrezzature presenti nel citato parco giochi con una struttura da arrampicata;
 - che quest'amministrazione comunale vuole inoltre acquistare una tenda da sole per la sabbiera del parco giochi della scuola elementare, onde garantire ai bambini un'adeguata protezione dall'irraggiamento diretto del sole;

Fatto presente che, a seguito della dismissione del preesistente parco giochi multifunzionale in Val d'Anna, l'amministrazione comunale ha deciso di trasferire due strutture ludiche (struttura calistenica e igloo da arrampicata) ivi presenti presso il percorso Kneipp in Val d'Anna;

Vista la domanda di data 06.07.2026 del Comune, con la quale si richiede all'Ufficio demanio idrico della Provincia autonoma di Bolzano l'autorizzazione alla posa di due attrezzi da gioco presso il percorso Kneipp in Val d'Anna ad Ortisei;

Vista la relativa integrazione al decreto di autorizzazione n. 2009/339, rilasciata in data 02.08.2026 dal Direttore dell'Ufficio demanio idrico della Provincia autonoma di Bolzano, in merito all'installazione di due attrezzature ludiche in zona Val d'Anna;

Visto l'avviso di indagine di mercato finalizzata all'affidamento della fornitura e del montaggio di attrezzature ludiche nei parchi giochi di Ortisei, pubblicato sul sito istituzionale del Comune di Ortisei dal 17.08.2026 al 24.08.2026;

Tenuto conto che entro il termine fissato è pervenuta una richiesta di partecipazione alla suddetta gara;

Vista la manifestazione d'interesse di data 19.08.2026 della ditta Progart s.r.l. con sede a Andriano (BZ);

Rilevato che quest'amministrazione comunale ha pertanto invitato l'anzidetta ditta a presentare un'offerta per la fornitura ed il montaggio di cui sopra, previa esecuzione di un sopralluogo;

Visto al riguardo il preventivo del 03.09.2026 della ditta Progart s.r.l. con sede ad Andriano (BZ) che prevede un importo complessivo di Euro 18.220,00 più IVA del 22%

MwSt. für die Lieferung und Montage von Spielplatzausstattungen in den Kinderspielplätzen von St. Ulrich vorsieht;

Festgestellt:

- dass diese Firma verschiedene Spielparke zur vollen Zufriedenheit dieser Gemeindeverwaltung eingerichtet hat und sie über die notwendigen technischen und professionellen Voraussetzungen verfügt;
- dass es ideal ist, eine bestimmte Einheitlichkeit der Kinderspielplätze in St. Ulrich beizubehalten, auch um die Instandhaltung der Geräte effizienter handhaben zu können;

In Erachtung, dass man ausschließlich im Interesse dieser Gemeinde handelt;

In Erachtung, dass genanntes Angebot angemessen erscheint;

In der Erwägung, dass somit die Firma Progart GmbH mit der Lieferung der besagten Geräte beauftragt werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (1BNXgTC67u53+6Z9Knw41FQk9wA4CiUcgBM-vxDOrdw=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (HpRdxgQsmS/89yyNxRy0mf2qY6hx1dtZ1OeTBXF0B5o=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 4 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- das Angebot vom 03.09.2026 der Firma Progart GmbH mit Sitz in Andrian (BZ) zu genehmigen, welche einen Gesamtbetrag von Euro 22.228,40 (Euro 18.220,00 plus Euro 4.008,10 für 22% MwSt.) für die Lieferung und Montage von Spielplatzausstattungen in den Kinderspielplätzen von St. Ulrich vorsieht.

- die erwähnte Firma mit der obgenannten Leistung zu beauftragen.

- der beauftragten Firma die obgenannte Gesamtausgabe nach ordnungsgemäßer Lieferung und Montage der Ausstattungen und Vorlage der entsprechenden Rechnung auszuzahlen (CUP-Kodex: H44J26000310004).

- die Gesamtausgabe von Euro 22.228,40 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026 anzulasten und zwar der KS 120150 "Kinderfürsorge", Kap. 12012.02.010500 "Ausrüstungen", welches genügend Verfügbarkeit aufweist.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen

per la fornitura ed il montaggio di attrezzature ludiche nei parchi giochi di Ortisei;

Fatto presente:

- che l'anzidetta ditta ha allestito diversi parchi giochi, a piena soddisfazione di quest'amministrazione comunale ed è in possesso dei necessari requisiti tecnici e professionali;

- che è ideale mantenere una certa uniformità dei parchi giochi di Ortisei, anche ai fini di una più efficiente manutenzione dei vari attrezzi;

Ritenuto di agire nell'esclusivo interesse di questo Comune;

Ritenuto equo il sopraccitato preventivo;

Precisato che la ditta Progart s.r.l. può quindi essere incaricata della fornitura degli arredi suindicati;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il "Codice dei contratti pubblici", nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (1BNXgTC67u53+6Z9Knw41FQk9wA4CiUcgBMvxDOrdw=) e dal responsabile di ragioneria (HpRdxgQsmS/89yyNxRy0mf2qY6hx1dtZ1OeTBXF0B5o=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 4 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare l'offerta del 03.09.2026 della ditta Progart s.r.l. con sede ad Andriano (BZ) che prevede un importo complessivo di Euro 22.228,40 (Euro 18.220,00 più Euro 4.008,10 per IVA del 22%) per la fornitura ed il montaggio di attrezzature ludiche nei parchi giochi di Ortisei.

- di incaricare la predetta ditta della prestazione in parola.

- di liquidare e pagare alla ditta incaricata l'importo complessivo di cui sopra ad avvenuta, regolare fornitura e montaggio degli arredi e dietro presentazione di regolare fattura (codice CUP: H44J26000310004).

- la spesa complessiva di Euro 22.228,40 trova imputazione al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026 e precisamente al CC 120150 "Infanzia", cap. 12012.02.010500 "Attrezzature", che presenta sufficiente disponibilità.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comu-

Veröffentlichung, beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

nale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora:

- che sun la plazes da fé damat che ie tl raion cumenel de Urtijëi iel for n grum de mutons dl luech y nce di turisc;
- che i juesc metui ora sun la plazes da fé damat vën regularmënter cialei do y cumedei sce roc;

Udù:

- che pra n cuntrol àn udù che la cassa dal sablon cun l pitl puent de lën tla plaza da fé damat dla scolina "Salieta" ie scialdi melciafià, davia che n valguna pertes de lën ie fredes;
- che la struttura ie perchël da mudé ora cun na cassa dal sablon nueva cun n puent tl'aria fat cun corda Hercules;
- che n uel njunté ai juesc che ie bele tla plaza da fé damat n juech da sgravedé su;
- che chësta aministrazion de chemun uel ora de chël cumpré na sosta per la cassa dal sablon tla plaza da fé damat dla scola elementera, per garantì ai mutons na prutezion dal surëdl;

Dit plu avisa che, do che n à tëtut demez la plaza da fé damat che fova te Val d'Anna, à l'aministrazion de chemun fat ora de spusté doi juesc (strutura calistenica y iglu da sgravedé su) che fova iló sun l troi Kneipp te Val d'Anna;

Ududa la dumanda di 06.07.2026 dl Chemun, cun chëla che n ti à damandà al Ufize eghe publiche dla Provinzia autonoma de Bulsan l'autorisazion per mëter su doi juesc dlongia l troi Kneipp te Val d'Anna a Urtijëi;

Ududa n chësc cont la ntegrazion al decret de autorisazion n. 2009/339, scrit ora ai 02.08.2026 dal Diretëur dl Ufize eghe publiche dla Provinzia autonoma de Bulsan, n cont a mëter su doi njinies tl raion Val d'Anna;

Udù l avis de nrescida de marcià per sëurandé la ncëria dla cunsënia y montaja de juesc per la plazes da fé damat a Urtijëi, publicà sun la plata istituzionela dl Chemun de Urtijëi dai 17.08.2026 ai 24.08.2026;

Tenì cont che tl tiernul scrit dant ie unida data ju una na dumanda de vester nviei ala gara dita dant;

Udù l scrit di 19.08.2026 dla firma Progart s.r.l. cun sënta a Andrian (BZ);

Dit plu avisa, che l'aministrazion de chemun de Urtijëi à perchël nvìa chësta firma a purté na piteda per fé i lëures che se trata, do che la ie jita a ti cialé sun l post;

Udù n chësc cont la piteda di 03.09.2026 dla firma Progart s.r.l. cun sënta a Andrian (BZ) che vëij dant na soma de Euro 18.220,00 plu CVN dl 22% per la cunsënia y montaja de plu juesc per la plazes da fé damat a Urtijëi;

Tenì cont:

- che chësta firma à njinià ite de plu plazes da fé damat y n ie for stac cuntënc cun i lëures fac, y la à i recuisic tecnics y prufesciunei damandei;
- che l cunvën tenì na cërta uniformità sun la plazes da fé damat de Urtijëi, nce per garantì na bona manutenzion di njinies;

Ratà de fé chësc mé tl ntres dl Chemun;

Ratà che l preventif ie drët;

Minà perchël de pudëi nciarië la firma Progart s.r.l. de fé la cunsënia de plu juesc;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Còdesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la "Despozitions sun i apalc publics";

Udù l bilanz de previjion 2026-2028;

Udù l Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies positifs sun la pruposta de chësta deliberazion, dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (1BNXgTC67u53+6Z9Knw41FQk9wA4CiUcgBMvxDOrdxw=) y dal respunsabl de rajuneria (HpRdxgQsmS/89yyNxRy0mf2qY6hx1dtZ1OeTBXF0B5o=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2;

Prejënc n. 4 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro la piteda di 03.09.2026 dla firma Progart s.r.l. cun sënta a Andrian (BZ) che vëij dant na soma de Euro 22.228,40 (Euro 18.220,00 plu Euro 4.008,10 per CVN dl 22%) per la cunsënia y montaja de plu juesc per la plazes da fé damat a Urtijëi;

- de nciarië la firma nunziata de fé la cunsënia dita dessëura.

- de ti paië ala firma nciariëda la soma complessiva do che la à fat la cunsënies y do avëi prejentà la conta revardënta (còdesc CUP: H44J26000310004).

- la spëisa de ndut Euro 22.228,40 vën adebitada al bilanz de previjion 2026-2028, competënza 2026 y plu avisa al CC 120150 "Nfanzia", cap. 12012.02.010500 "Njinies", che mostra su assé despunibltà.

- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tēmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta deliberazion. Tl tēmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. am

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
